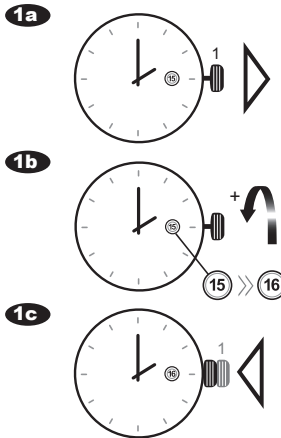
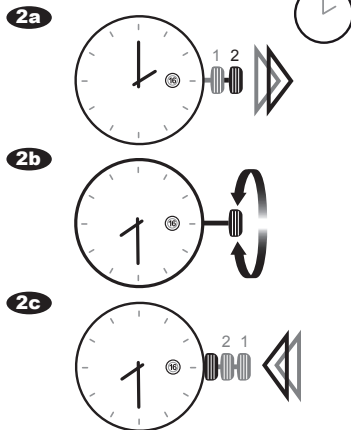


EN : Adjust date - FR : Régler la date
 ES : Ajustar la fecha - DE : Datum einstellen
 IT : Impostare la data - NL : De datum instellen
 PT : Ajustar a data - PL : Ustawianie daty
 HU : Dátum beállítás - RU : Настройка даты
 RO : Setare dată - CS : Nastavení data
 SV : Ställ in datum - SK : Nastavte dátum
 BG : Настройте датата - TR : Tarihi ayarlayın
 AR : ضبط التاريخ - ZH : 调节时间 - ZT : 設定時間



EN : Adjust time - FR : Régler l'heure
 ES : Ajustar la hora - DE : Uhrzeit einstellen
 IT : Impostare l'ora - NL : Het uur instellen
 PT : Ajustar a hora - PL : Ustawianie czasu
 RO : Setare oră - CS : Nastavení hodin
 HU : Idő beállítás - RU : Настройка времени
 BG : Настройте часа - TR : Saati ayarlayın
 SV : Ställ in tiden - SK : Nastavte čas
 AR : ضبط الوقت - ZH : 调节日期 - ZT : 設定日期



EN : Adjust time - FR : Régler l'heure
 ES : Ajustar la hora - DE : Uhrzeit einstellen
 IT : Impostare l'ora - NL : Het uur instellen
 PT : Ajustar a hora - PL : Ustawianie czasu
 RO : Setare oră - CS : Nastavení hodin
 HU : Idő beállítás - RU : Настройка времени
 BG : Настройте часа - TR : Saati ayarlayın
 SV : Ställ in tiden - SK : Nastavte čas
 AR : ضبط الوقت - ZH : 调节日期 - ZT : 設定日期

OXYLANE
 4 Boulevard de Mons – BP 299
 59665 Villeneuve d'Ascq cedex – France



EN To change the battery: contact the retail outlet where you bought your product. If you change it yourself, you risk damaging the seal and impairing the waterproof design as well as voiding your warranty. Battery life is influenced by the length of time it is stored in the shop and the way in which you use the product.

FR Pour changer votre pile : adressez-vous au point de vente où vous avez acheté votre produit. En la changeant vous-même, vous risquez d'endommager le joint et de perdre l'étanchéité ainsi que la garantie du produit. La durée de vie de la pile est influencée par la durée de stockage en magasin et la façon dont vous utilisez le produit.

ES Para cambiar su pila: diríjase al punto de venta en el que ha comprado el producto. Si la cambia usted mismo, correrá el riesgo de dañar la junta y de perder la impermeabilidad, así como la garantía del producto. La vida útil de la pila dependerá del tiempo que haya estado almacenada y de la manera cómo utilice el producto.

DE Zum Auswechseln der Batterie: Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei welchem Sie das Produkt gekauft haben. Wenn Sie sie selbst auswechseln, könnte die Dichtung beschädigt und undicht werden und dies würde zum Verfall der Garantie führen. Die Lebensdauer der Batterie ist von der Lagerdauer im Geschäft und der Art, wie Sie das Produkt verwenden abhängig.

IT Per cambiare la pila: rivolgetevi al punto vendita in cui avete comprato il prodotto. Sostituendola da soli, rischiate di danneggiare la guarnizione e di perdere l'impermeabilità e anche la garanzia del prodotto. La durata di vita della pila è influenzata dalla durata di stoccaggio in negozio e dal modo in cui utilizzate il prodotto.

NL Het vervangen van de batterij: ga naar het verkooppunt waar u het product heeft gekocht. Wanneer u de batterij zelf vervangt beschadigt u mogelijk het product en tast u de waterdichtheid aan. Bovendien vervalt de garantie. De levensduur van de batterij wordt beïnvloed door de opslagduur in de winkel en de manier waarop u het product gebruikt.

PT Para substituir a pilha: dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu o seu produto. Ao substituí-la sozinho, corre o risco de danificar a junta e, deste modo, perder a estanquidade bem como a garantia do produto. A duração útil da pilha é influenciada pela duração de armazenamento na loja e pela forma como utiliza o produto.

PL Aby wymienić baterię: zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt. Wymieniając baterię samemu, możesz uszkodzić uszczelkę, utracić szczelność urządzenia oraz gwarancję. Żywotność baterii zależy od długości okresu przechowywania w sklepie i sposobu użytkowania produktu.

HU Az elemcsere elvégzéséhez: forduljon ahhoz az áruházhoz, ahol az óráát vásárolta. Ha Ön maga végzi el az elemcsertét, megsérülhet a szigetelés, megszűnhet az óra vízállósága és egyben a termékre vállalt garancia is. Az elemek élettartamát befolyásolhatja, hogy meddig tárolták az üzletben, és az is, milyen módon használják a karóráit.

RU Чтобы заменить элемент питания: Обратитесь в пункт продажи, где Вы приобрели изделия. При самостоятельной замене Вы рискуете повредить прокладку и разгерметизировать часы, а также лишиться гарантии на них. Срок жизни элемента питания зависит от длительности хранения в магазине и того, как Вы используете изделие.

RO Pentru a schimba bateria: adresați-vă punctului de vânzare de unde ați cumpărat produsul. Schimbând-o dumneavoastră înșivă, riscați să deteriorați garnitura și să pierdeți etanșeitatea, dar și garanția produsului. Durata de viață a bateriei este influențată de durata de stocare în magazin și de maniera în care dumneavoastră utilizați produsul.

CS Pro výměnu baterie: Se obraťte na prodejní místo, kde jste výrobek koupili. Pokud ji vyměníte sami, riskujete, že porušíte těsnění a ztratíte nepropustnost a tím i záruku na výrobek. Životnost baterie závisí na délce skladování v obchodě a na způsobu použití výrobku.

SV För att byta batteriet: vänd dig till det försäljningsställe där du köpt produkten. Om du byter det på egen hand riskerar du att packningen skadas och vattentätheten förloras samt att garantin blir ogiltig. Livslängden på batteriet i produkten påverkas av hur länge produkten förvarats i butiken och av sättet på vilket du använder produkten.

SK Výmena batérie: navštívte predajňu, kde ste výrobok zakúpili. Ak ju budete vymieňať sami, hrozí poškodenie spoja a strata tesnosti, ako aj neplatnosť záruky výrobku. Na životnosť batérie má vplyv dĺžka uskladnenia v obchode a spôsob, akým výrobok používate.

BG За да смените вашата батерия: обърнете се към мястото, откъдето сте купили продукта. Ако я замените сами, вие рискувате да повредите свързането и да загубите непромукаемостта и галантията на продукта. Продължителността на живот на батерията зависи от продължителността ѝ на престой в магазина и от начина, по който използвате изделието.

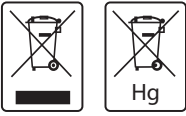
TR Pili değiştirilmek için: Ürünü satın aldığınız satış noktasına başvurun. Pili kendiniz değiştirerek contaya zarar verebilir ve sızdırmazlık özelliğinin yitirilmesine ve ürün garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olabilirsiniz. Pilin kullanım ömrü mağazada depolandığı süre ve ürünü kullanım şeklinizden etkilenir.

AR تنبيه، يشير أي وميض غير عادي أثناء عرض البيانات أو أي تغيير غير طبيعي في الأداء بوجه عام إلى أن حجر البطارية غير مشحون وأنه من الأفضل تغييره لتغيير حجر البطارية؛ توجه للمكان الذي اشتريته منه المنتج، في حالة قيامك بتغيير حجر البطارية بنفسك، فقد تتلف وصلة الحزام العنق وبالتالي تفقد خاصية الحزام العنق مما يتسبب في الغاء ضمان المنتج. تتأثر فترة عمر حجر البطارية بالمدة التي تم فيها التخزين في المحل والطريقة التي يستخدم بها الجهاز.

ZH 注意，如果显示出现不正常闪动，或有任何功能不正常，一般说明电池电量不足，请更换电池。为更换您的电池：请您移步到所购买产品的销售点。如您自行更换电池，可能会损坏密封圈，导致其密封性丧失，且不再享有保修。电池的使用寿命与商店存货时间和您对产品的使用方式有关。

ZT 注意，如果顯示器出現不正常閃動，或不正常運作，一般表示電池電量不足，需要更換電池。欲更換您的電池，請您聯絡購買產品的銷售點。如您自行更換電池，可能會損壞防水圈，破壞防水功能，且不再享有保養。電池壽命視乎商店存貨時間和您使用本產品的方式而有所不同。





EN Take the batteries and unusable electronic products to an authorised collection area for recycling.

FR Déposez les piles ou batteries ainsi que le produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler.

ES Coloque las pilas o batería, así como el producto electrónico al final de su vida útil, en un espacio de recogida autorizado para su reciclado.

DE Entsorgen Sie Akkus oder Batterien sowie elektronische Produkte am Lebensende zum Recycling bei einer genehmigten Sammelstelle zum Recycling.

IT Portate le pile o la batteria e anche il prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli.

NL Werp de batterijen of de accu evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recylen.

PT Deposite as pilhas ou baterias, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar.

PL Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi.

HU A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen.

RU По окончании срока эксплуатации элементов питания и электронного изделия складировать их в специально оборудованном месте для последующей утилизации.

RO Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat, pentru a fi reciclate. Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat, pentru a fi reciclate.

CS Po skončení životnosti odnést elektronický výrobek a baterii do příslušné oprávněné sběrné, která jej recykluje.

SV Lämna batterierna och den uttjänta elektroniska produkten i ett uppsamlingskärl för återvinning.

SK Batérie aj elektrický výrobok na konci životnosti zanešate do určeného zberného miesta aby došlo k jeho recyklácii.

BG Изхвърляйте негодните батерии и електронните продукти в определени места за това мesta, за да могат да бъдат рециклирани.

TR Kullanım ömrü sona eren pilleri veya bataryayı ve elektronik ürünü geri dönüşümünün sağlanması için bir toplama noktasına götürün.

AR ضع البطاريات وكذلك الجهاز الإلكتروني منتهي الصلاحية في مكان جمع القمامة المخصص لغرض إعادة التدوير.

ZH 在您的电子产品和电池使用寿命结束之后，请将其置于专门地带以便回收利用。

ZT 請將用完的電池和廢棄的電子產品置於特定收集地點以便回收再用。

Garantie 2 ans en usage normal
2 year guarantee subject to normal usage
Garantía 2 años de uso normal
Garantie 2 Jahre bei normaler Verwendung
Garanzia 2 anni in uso normale
2 jaar garantie bij normaal gebruik
Garantia de 2 años no modo de utilización normal
Gwarancja 2 letnia w warunkach normalnego użytkowania produktu
2 év garancia rendeltetészerű használat esetére
Гарантия 2 года при нормальном использовании
Garantie 2 ani în condiții normale de utilizare
Záruka 2 roky při běžném použití
2 års garanti vid normalt slitage
Záruka výrobu je 2 roky pri normálnom používaní.
Гарантия 2 години при нормална употреба
Normal kullannimda 2 seneiki garanti
ضمان لمدة عامين مع الاستخدام العادي
正常使用情況下保質期為2年
正常情況下使用，可保質2年

EN The product has a 2 years guarantee for normal usage. The guarantee does not cover :
• damage resulting from misuse, from a failure to respect the precautions for use, from accidents, from improper maintenance or from commercial use of the product.
• damage resulting from repairs carried out by persons not authorised by OXYLANE.
• batteries and casings which are cracked or broken or which show signs of impacts.

FR Produit garanti 2 ans en usage normal. La garantie ne couvre pas :
• les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.
• les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par OXYLANE.
• les piles, les boîtiers fissurés ou brisés ou présentant des traces de chocs.

ES Producto garantizado por 2 años en condiciones normales de uso. La garantía no cubre :
• los daños debidos a una mala utilización, al no respeto de las precauciones de uso o a accidentes, a un mantenimiento incorrecto o a un uso comercial del producto.
• los daños provocados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por OXYLANE.
• las pilas, las cajas agrietadas, rotas o que presenten indicios de golpes.

DE 2 Jahre Garantie auf das Produkt bei normalem Gebrauch. Die Garantie schließt aus :
• Schäden die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Wartung oder kommerziellen Gebrauch des Produktes entstehen.
• Schäden die aufgrund von Reparaturen entstehen, welche durch nicht von OXYLANE berechtigte Personen durchgeführt wurden.
• Die Batterien, die Gehäuse die Risse, Brüche oder Stoßspuren aufweisen.

IT Prodotto garantito 2 anni con uso normale. La garanzia non copre :
• i danni dovuti a un errato utilizzo, all'inservanza delle precauzioni d'uso o agli incidenti, a una manutenzione scorretta o a un utilizzo commerciale del prodotto.
• i danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate da OXYLANE.
• le pile, le casse incrinare o rotte o che presentano tracce di urti.

NL Product met 2 jaars garantie bij normaal. Het volgende valt buiten de garantie :
• schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik aan ongelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het apparaat.
• schade die is ontstaan na een reparatie door een niet door OXYLANE erkende reparateur.
• batterijen of behuizingen die scheuren, barsten of tekenen van schokken vertonen.

PT Produto sob garantia 2 ani em utilização. A garantia não cobre :
• os danos devidos à má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorrecta ou à utilização comercial do aparelho.
• os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela OXYLANE.
• as pilhas, as armações fissuradas ou partidas que apresentam vestígios de choques.

PL Gwarancja na produkt wynosi 2 rok w przypadku zwykłego użytkowania. Gwarancja nie obejmuje :
• szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń dotyczących użytkowania lub wypadkami oraz nieprawidłową konserwacją lub komercyjnym wykorzystaniem produktu.
• szkód zaistniałych w wyniku napraw przeprowadzonych przez osoby nieupoważnione przez OXYLANE.
• baterii, obudów z widocznymi pęknięciami lub zarysowaniami lub noszących ślady uderzeń.

HU Természetszerű használat mellett 2 évig garantált termék. A garancia nem vonatkozik :
• a helytelen használatból, a figyelmeztetések be nem tartásából, a balesetekből, sem a készülék helytelen karbantartásából, illetve az üzleti célú használatból fakadó károka.
• az OXYLANE engedélyével nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból eredő károka.
• az elemekre, a megrepedt, eltört, vagy az ütődés látható nyomait viselő burkolatra.

RU Гарантия на изделие - 2 лет при обычном использовании. Действие гарантии не распространяется на :
• повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несоблюдения мер предосторожности или несчастных случаев, а также в результате неправильного технического обслуживания или коммерческого использования изделия.
• повреждения, возникшие в результате ремонта изделия лицами, не уполномоченными компанией OXYLANE.
• элементы питания, потрескавшийся или сломанный корпус, а также корпус с видимыми следами ударных воздействий.

RO Produs garantat 2 ani în condiții normale de utilizare. Garanția nu acoperă :
• daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea indicațiilor de folosire sau de accidente, de întreținerea incorectă sau de utilizarea comercială a produsului.
• daunele ocazionale de reparații efectuate de persoane neautorizate de OXYLANE.
• bateriile, capacele fisurate sau sparte sau care prezintă urme de lovire.

CS Záruka na výrobek 2 let při běžném použití. Záruka se nevztahuje na :
• škody způsobené špatným používáním, nedodržováním doporučení pro užívání a nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.
• škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající povolení od OXYLANE.
• baterie, popraskaná nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující stopy po nárazu.

SV Produkt med 2 års garanti vid normal användning. Garantin täcker inte :
• skador orsakade av felaktig användning, av underlåtethet att iaktta föreskrifterna i bruksanvisningen eller till följd av olyckor, eller skador orsakade av felaktigt underhåll eller yrkesmässig användning av produkten.
• skador orsakade av reparationer utförda av personer som inte är auktoriserade av OXYLANE.
• batterier, spruckna eller trasiga höljen som uppvisar spår av stöt.

SK Záruka výrobku je 2 roky při normálnom používaní. Záruka sa nevztahuje na :
• poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním návodu na používanie či pri nehodách, nesprávnou údržbou alebo komerčným využívaním výrobku.
• poškodenia spôsobené pri opravách vykonanej osobami neoprávnenými spoločnosťou OXYLANE.
• batérie, puknuté alebo rozbité skrinky alebo skrinky nesúce stopy nárazu

BG 2-годишна гаранция при нормално използване. Цетите, дължащи се на неправилна употреба, неспазване на предпазните мерки при ползване, недобра поддръжка или използване на продукта за търговски цели.
• щетите, причинени в резултата на ремонт на продукта, осъществени от неоторизирани от OXYLANE лица.
• спуканите или счупени батерии и часовникови кутии или таква, които имат следи от удари.

TR Bu ürün normal kullanimda 2 yil garantilidir. Aşağıdakiler garanti kapsamı dışındadır :
• kötü kullanım, kullanim önlemerine uyumama veya kazalar, yapılan yanlış bir bakım veya ürünün ticari olarak kullanilmasından doğan hasarlar.
• OXYLANE tarafından yetkilendirilmemiş kişilerin yaptığı onarımların yol açtığı hasarlar.
• piller, çatlak veya kırılmış veya darbe izi taşıyan kutular.

AR إن هذا المنتج لمدة ٢ سنوات في حالة الاستخدام العادي
لأن Oxyline للمشتري أن هذا المنتج خال من العيوب المرتبطة بالخامات أو الصنع.
هذا المنتج ستنان تباداً اعتباراً من تاريخ الشراء. احتفظ بالفاتورة التي تعد بمثابة إثبات الشراء. لا يغطي الضمان
جم عن سوء الاستخدام أو عدم مراعاة احتياطات
أو احتياطات الحوادث أو عدم العناية السليمة أو استخدام المنتج لغرض تجاري.
ناجمة عن عمليات إصلاح قام بها أشخاص غير مخولين من شركة Oxyline.
، الهيكل المشوه أو المكسور أو الذي به آثار صدمات.

ZH 在正常使用情况下产品的保修期为 2 年
以下情况不在保修范围之内 :
•因用户不当使用、不遵照使用注意事项、事故、保养不善或将产品用于商业用途而导致的损坏。
• 由未经 OXYLANE 授权的人员对产品进行维修而导致的损坏。
• 电池，外壳上出现划痕，破裂或带有明显撞击后痕迹。

ZT 正常使用兩年品質保證
以下情況不在保修範圍之內 :
•因用戶不當使用、不遵照使用注意事項、事故、保養不善或將產品用於商業用途而導致的損壞。
•曾經由未經 OXYLANE 授權的人員對產品進行維修而導致的損壞。
•電池和外壳上出現劃痕，破裂或帶有明顯撞擊痕跡。